



安全理事会

Distr.: General
17 April 2013
Chinese
Original: English

2013 年 4 月 16 日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨向你转交苏丹共和国总统奥马尔·哈桑·巴希尔阁下和南苏丹共和国总统萨尔瓦·基尔·马亚尔迪特阁下举行会晤后发表的联合公报。应萨尔瓦·基尔·马亚尔迪特阁下的盛情邀请，奥马尔·哈桑·巴希尔阁下于 2013 年 4 月 12 日星期五对朱巴进行了正式访问。

两国总统重申，他们致力执行 2012 年 9 月 27 日两国在亚的斯亚贝巴签署的合作协定。他们还对执行汇总表的进展情况表示满意。两国总统也就今后如何处理余留问题进行了讨论，决定继续按照执行汇总表努力解决阿卜耶伊问题。

谨将本函及其附件作为安全理事会文件分发给荷。

常驻代表

达法-阿拉·哈吉·阿里·奥斯曼(签名)



2013 年 4 月 16 日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：阿拉伯文]

联合公报

应南苏丹共和国总统萨尔瓦·基尔·马亚尔迪特阁下的盛情邀请，苏丹共和国总统奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔先生阁下率领高级别代表团，于今天，2013 年 4 月 12 日星期五，对南苏丹共和国进行正式访问。

两国总统在友好的气氛中，主持了正式讨论，商定了有关双方最近签署的汇总表的所有重要待决问题，取得了积极成果。

双方在讨论中确认，它们本着指导其关系的建设性精神，真切、真诚地致力于实施 2012 年 9 月 27 日在亚的斯亚贝巴签署的联合合作协定。

两国总统对执行协定执行汇总表所有项目方面的进展情况表示完全满意，特别赞扬在执行关于安全安排、石油和两国中央银行合作的协定方面进展顺利。他们还要求所有联合机制和委员会加快加强两国间所有领域关系的进程。

两国总统还讨论了如何在其他未决问题方面取得进展的问题，决定继续共同努力，以按照两国缔结的协定执行汇总表，解决阿卜耶伊问题。他们指出，他们对首脑会议的机制十分满意，并商定成立部长级联合委员会，由两位副总统领导，成员包括若干名部长，以期加快旨在发展两国关系的决策。

巴希尔总统对南苏丹政府和人民对他和他所率领的代表团表现出的热情表示感谢和赞赏，并邀请萨尔瓦·基尔阁下在不久的将来访问喀土穆，以便为加强两国兄弟般的关系加快作出共同努力并促进作出建设性的合作努力。

2013 年 4 月 12 日，朱巴
